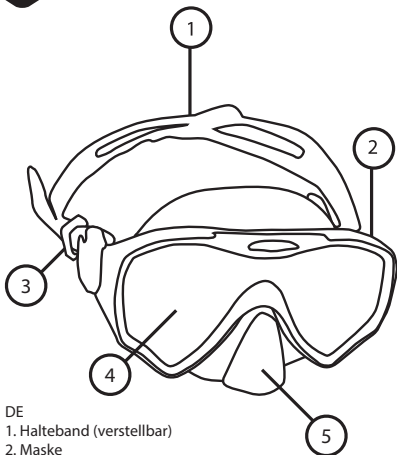




SCHILDKRÖT®



DE

- 1. Halteband (verstellbar)
- 2. Maske
- 3. Schnalle
- 4. Sicherheitsglas
- 5. Maskenkörper

EN

- 1. Strap (adjustable)
- 2. Mask
- 3. Buckle
- 4. Lens
- 5. Face skirt

FR

- 1 Sangle (réglable)
- 2 Masque
- 3. Boucle
- 4. Verre de sécurité
- 5. Corps du Masque

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maske dient dazu, die Augen von Personen zu schützen, die Aktivitäten unter Wasser ausüben, bei denen der Benutzer unter Wasser atmen muss. Diese Maske bedeckt lediglich Augen und Nase.

Die Maske ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Die Maske ist kein Kinderspielzeug.

Verwenden Sie die Maske nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben! Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen oder Personenschäden führen.

Gebrauchsanleitung allgemein

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Maske einsetzen! Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben oder zu Schäden an der Maske führen. **Das Produkt entspricht EN16805:2015.** Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Maske an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit!

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!

Benutzung der Maske nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen. Erwachsene müssen Kinder in der sachgemäßen Verwendung der Maske unterweisen und diese mit ihnen üben!

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

1. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung alle Teile der Maske auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit.
2. Setzen Sie die Maske niemals hohen Temperaturen aus (direkte Sonneneinstrahlung, Aufbewahrung im Auto im Sommer, Heizung, etc.). Verwenden Sie die Maske nicht mehr, wenn sie Beschädigungen oder Risse aufweist, Kunststoffteile porös geworden sind oder sich verformt haben.

Verwendung Maske

Achten Sie darauf, dass der Rand des Maskenkörpers sauber auf der Haut anliegt und das beim Anlegen der Maske keine Haare zwischen Gesicht und Dichtmanschette eingeklemmt werden. Eingeklemmte Haare sind die häufigste Ursache für das Eindringen von Wasser. Vermeiden Sie harten Aufprall und springen Sie nicht mit aufgesetzter Maske voran ins Wasser! Das verstärkte Glas der Maske kann bei harten Schlägen, Stößen oder anderen massiven Einwirkungen von außen brechen.

Anpassen der Maske

1. Lösen Sie zunächst das verstellbare Halteband, in dem Sie die Befestigungen des Haltebandes an der Brille leicht öffnen.
2. Weiten Sie das Band, wenn nötig bis zum letzten Stopper, und setzen Sie anschließend die Maske auf. Ziehen Sie die Haltebänder an beiden Seiten abwechselnd fest, bis Sie einen idealen Sitz erreicht haben.
3. Fixieren Sie anschließend mit den Kunststoffschiebern die überstehenden Laschen des Haltebandes an beiden Seiten, damit diese nicht abstehen.

Reinigung

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie zur Reinigung nur klares Wasser und neutrales Reinigungsmittel. Spülen Sie die Maske nach jedem Gebrauch mit fließendem Wasser gründlich ab.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Geben Sie die Maske keinesfalls in die Spülmaschine.
- Legen Sie die Maske zum Trocknen an einen schattigen Platz ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Aufbewahrung und Transport

- Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie die Maske stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie die Maske vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Bringen Sie die Maske nicht mit Ölen, Lösungsmitteln oder Alkohol in Kontakt.

Technische Daten

Artikelnummer: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmilller-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Germany
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de

EN – SAFETY

Designated Use

The diving mask serves to protect the eyes of persons, who want to be active under water, who need to breathe under water. The diving mask solely serves to cover eyes and nose.

The diving mask is designated solely for private use and not suitable for commercial purposes. The diving mask is no children's toy. Use the diving mask only as it is prescribed in the user instructions. Incorrect handling of the diving mask can lead to damages to mask and its user.

General Instructions

Carefully read the user instructions, especially the safety precautions, before using the diving mask! Ignoring the user instructions can lead to death or heavy injury or damage to the diving mask. **The product is according to EN16805:2015.** Keep the instruction manual for later use. Should you pass on the diving mask to another person, be sure to also give the user the instructions.

Safety instructions

WARNING! LIFE THREAT!

To be used under the direct supervision of an adult! Adults need to instruct children in the appropriate usage of the diving mask and practise with them!

TIP! DANGER OF DAMAGE!

Never expose the diving mask to high temperatures (direct sunrays, storage in the car in summer, heaters, etc.) Please discontinue using the diving mask, once cracks show, plastic parts have become porous or have been deformed.

Usage

Check the functionality and completeness of all parts of the diving mask before each use. Also check for damages like cracks or plastic parts that may have become porous. Refrain from using the diving mask after such findings.

Usage Diving Mask

Ensure that the side of the mask lies neatly on the skin and that no hair is caught between the face and the sealing cuff. Caught-up hair is the most common cause for water entering. **Prevent a hard impact and do not jump forward into the water with a mask on!** The reinforced glass of the mask can break from the outside when hit hard, bumped or impacted massively otherwise.

Adjusting the Mask

1. First release the adjustable holding strap, by opening the attachment of the holding strap on the goggles lightly.
2. Widen the strap, if necessary to the next stopper, then put on mask. Pull the holding strap tight on both sides, until you have a perfect fit.
3. Fix the loose loops of the holding strap on both sides with the plastic clips, so that they do not stand out.

Cleaning

TIP! DANGER OF DAMAGE!

- For cleaning only use clear water and neutral cleaning products. Properly rinse the diving mask after each use with flowing water.
- Do not use any aggressive cleaning products.
- Never put the diving mask into the dishwasher.
- Lay the diving mask to dry in a shady place away from direct sunrays.

Storage and Transport

- All parts need to be completely dry before storing.
- Store the diving mask in a dry place.
- Protect the diving mask from exposure to direct sunrays.
- Do not allow the diving mask to come into contact with oils, solvents or alcohol.

Technical Data

Article number: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmillner-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Germany
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de

FR – SÉCURITÉ

Utilisation appropriée

Le masque sert à protéger les yeux des personnes pratiquant des activités sous l'eau ce qui leur permet de respirer sous l'eau. Ce masque recouvre uniquement les yeux et le nez.

Le masque ne doit être utilisé que pour un usage personnel et n'est pas destiné à un usage professionnel.

N'utilisez ce masque que conformément au mode d'emploi! L'usage inapproprié du masque peut entraîner des détériorations et provoquer des dommages corporels. Le masque n'est pas un jouet pour enfants.

Mode d'emploi – Informations générales

Avant d'utiliser le masque lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité! La non-observation de ce mode d'emploi peut entraîner la mort ou des blessures graves ou provoquer des détériorations du kit de plongée. **Le masque est conforme au norme EN16805:2015.** Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous confiez le masque à une tierce personne, joignez-y impérativement le mode d'emploi!

Consignes de sécurité

ATTENTION! DANGER DE MORT!

À utiliser sous la surveillance d'un adulte! Les adultes doivent enseigner aux enfants l'utilisation correcte du masque et s'exercer avec lui!

Remarque importante! Danger de détériorations!

N'exposez jamais le masque à un environnement à hautes températures (par exemple en plein soleil ou dans une voiture en plein été ou sur/près d'un chauffage, etc.). N'utilisez plus le masque s'il présente des fissures ou si la partie en plastique est devenue poreuse ou s'est déformée.

Utilisation

Avant chaque utilisation vérifiez que toutes les parties du masque fonctionnent et sont complètes. Contrôlez également si le matériel est endommagé, telles des fissures ou des parties en plastique devenues poreuses. En cas d'anomalies, n'utilisez plus le masque.

Utilisation du masque

Assurez-vous que le bord de la manchette d'étanchéité du masque est bien ajusté au visage et qu'en mettant le masque aucun cheveu ne se trouve coincé entre le visage et la manchette étanche. C'est souvent à cause de cheveux coincés que l'eau s'infiltre dans le masque. Évitez les impacts durs et ne plonger pas la tête la première avec le masque sur le visage! Lors de coups violents, de chocs ou autres impacts massifs provenant de l'extérieur le verre renforcé du masque peut se briser.

Ajustement du masque

1. D'abord desserrez la sangle réglable du masque en ouvrant légèrement les fixations de la sangle dont les lunettes sont équipées.
2. Elargissez si nécessaire la sangle réglable jusqu'au dernier cran et mettez ensuite le masque. Serrez alternativement l'un et l'autre côté de la sangle jusqu'à ce que le masque soit ajusté de façon adéquate.
3. Enfin fixez les languettes saillantes des deux côtés de la sangle réglable à l'aide des curseurs en plastique pour qu'elles ne dépassent plus.

Entretien

REMARQUE IMPORTANTE! RISQUE DE DÉTÉRIORATIONS!

- Pour l'entretien n'utilisez que de l'eau courante et un produit de nettoyage neutre. Après chaque utilisation rincez minutieusement le masque à l'eau courante.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif.
- Ne mettez jamais le masque dans la machine à laver.
- Mettez le masque à sécher à l'ombre. Ne l'exposez pas en plein soleil.

Rangement et transport

- Toutes les parties du masque doivent être bien sèches avant d'être rangées.
- Rangez toujours le masque dans un endroit sec.
- N'exposez pas le masque en plein soleil.
- Ne laissez pas le masque au contact d'huile, de solvants ou d'alcool.

Données techniques

Numéro d'article: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmilller-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Allemagne
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de



Destinazione d'uso

La maschera viene usata per proteggere gli occhi delle persone che stanno effettuando operazioni sott'acqua, ove vi è necessario respirare sott'acqua. La maschera copre soltanto occhi e naso.

La maschera è destinata solo ad uso privato e non ad uso commerciale.

La maschera va usata esclusivamente come descritto in queste istruzioni per l'uso! L'uso improprio della maschera può causare danni o lesioni personali. La maschera non è un giocattolo.

Istruzioni d'uso generali

Leggere attentamente le istruzioni d'uso, soprattutto le avvertenze in materia di sicurezza prima di utilizzare la maschera! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare la morte o lesioni gravi o danneggiare la maschera. **Il manuale di istruzione corrisponde a EN16805:2015.** Conservare le istruzioni per un uso futuro. In caso di passaggio della maschera a terzi, assicurarsi di consegnare anche queste istruzioni!

Avvertenze in materia di sicurezza

AVVERTENZE! PERICOLO DI MORTE!

Da usare sotto la diretta sorveglianza di un adulto! Gli adulti devono insegnare ai bambini l'uso corretto della maschera e fare pratica con loro!

AVVISO! RISCHIO DANNEGGIAMENTO!

Non esporre mai la maschera a temperature elevate (luce diretta del sole, conservazione in macchina in estate, riscaldamento, ecc.) Non utilizzare più la maschera in presenza di crepe, parti di plastica diventati porosi o deformati.

Utilizzo

Controllare la funzionalità e completezza di tutti i componenti della maschera prima di ogni utilizzo. Controllare se ci sono danneggiamenti quali crepe o parti di plastica porose. Non utilizzare la maschera in caso di anomalie rilevate.

Utilizzo maschera

Assicurarsi che la maschera venga applicata completamente sulla pelle, senza incastrare capelli tra il viso e la mascherina. Tra le cause più comuni di penetrazione dell'acqua ci sono i capelli incastrati. Evitare violenti urti e non tuffarsi in avanti con la maschera addosso! Il vetro rinforzato può rompersi dall'esterno in caso di pesanti urti o altri impatti violenti.

Regolare la maschera

1. Inizialmente allentare il nastro regolabile, aprendo leggermente il fissaggio della mascherina.
2. Estendere il nastro, se necessario fino all'ultimo stopper, adagiando poi la maschera. Tirare i nastri alternativamente con entrambe i lati fino a raggiungere la misura ideale.
3. Fissare poi con i cursori di plastica le linguette sporgenti del nastro su entrambe i lati, in modo da non farli sporgere.

Pulizia

AVVERTENZE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

- Pulire la maschera solo con acqua pulita e un detergente neutro. Sciacquare la maschera dopo ogni utilizzo con acqua corrente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Non inserire la maschera in lavastoviglie.
- Per asciugare l'attrezzatura, posizionarla all'ombra senza esposizione diretta ai raggi solari.

Custodia e trasporto

- Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di riporle.
- Custodire la maschera sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere la maschera dall'esposizione diretta ai raggi solari.
- La maschera non deve far contatto con oli, solventi o alcol.

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo comune.

Dati tecnici

Numero di articolo: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmilller-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Germany
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de

ES – SEGURIDAD

Uso apropiado

Las gafas cumplen la función de proteger los ojos de las personas que practican actividades bajo el agua teniendo que respirar bajo ella. Estas gafas cubren únicamente los ojos y la nariz.

Las gafas están destinadas exclusivamente para el uso privado y no para la actividad profesional. Utilice las gafas solo como aparece indicado en estas instrucciones de uso. El manejo inadecuado de las gafas puede ocasionar deterioros en estas o daños personales. Las gafas no son ningún juguete.

Instrucciones generales de uso

Lea cuidadosamente las instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad, antes de utilizar las gafas. La inobservancia de las instrucciones puede conducir a la muerte o a graves lesiones así como al deterioro de las gafas. **Las gafas corresponden a EN16805:2015.** Conserve estas instrucciones de uso para utilizaciones posteriores. Cuando le pase las gafas a una tercera persona, es estrictamente necesario que también le dé estas instrucciones.

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!

¡Utilícese bajo la vigilancia directa de un adulto! ¡Los adultos deben enseñar a los niños a utilizar correctamente las gafas y practicar con ellos!

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DETERIORO!

Nunca exponga las gafas a altas temperaturas (exposición directa al sol, guardarlo en el coche en verano, calefacción, etc.) Deje de utilizar las gafas cuando presente grietas, o cuando en las piezas de plástico aparezca porosidad o se hayan deformado.

Uso

Revise la funcionalidad e integridad de todas las piezas de las gafas antes de cada uso. Compruebe deterioros como grietas o porosidad en las piezas de plástico. Deje de utilizar las gafas en caso de irregularidades.

Uso de las gafas

Procure que el borde de las gafas contacte con la piel limpia y que al ponérselas no quede cabello entre la cara y el facial de silicona. El cabello que queda pillado suele ser la causa más común de filtraciones de agua. ¡Evite golpes fuertes y no salte al agua con las gafas puestas! El cristal reforzado de las gafas puede romperse si sufre fuertes golpes o impactos.

Ajuste de las gafas

1. Suelte primero la correa ajustable abriendo ligeramente su fijación.
2. Alargue la correa, si es necesario hasta la última posición, y póngase entonces las gafas. Tire de la correa por ambos lados alternativamente hasta que quede cómodamente ajustada.
3. Finalmente fije por ambos lados el sobrante de correa en las presillas para que no cuelgue.

Limpieza

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DETERIORO!

- Para la limpieza use solo agua limpia y un detergente neutro. Enjuague concienzudamente las gafas con agua corriente después de cada uso.
- No utilice ningún detergente agresivo
- No introduzca las gafas en el lavavajillas.
- No seque las gafas directamente al sol.

Almacenamiento y transporte

- Todas las piezas deben secarse completamente antes de guardarlas.
- Guarde las gafas en un lugar seco.
- Proteja las gafas de la exposición directa al sol.
- Evite el contacto de las gafas con aceites, disolventes o alcohol.

Datos técnicos

Número de artículo: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmiller-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Germany
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de

NL – VEILIGHEID

Normaal gebruik

De duikbril beschermt de ogen van de gebruiker die onder water activiteiten uitvoert waarbij hij onder water moet ademen. Deze duikbril bedekt slechts ogen en neus.

De duikbril is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.

Gebruik de duikbril zoals in deze instructies wordt beschreven! Verkeerd gebruik van de duikbril kan leiden tot schade of persoonlijk letsel. De duikbril is geen kinderspeelgoed.

Instructies algemeen

Lees de instructies, vooral de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door voordat de duikbril in gebruik wordt genomen! Het negeren van deze instructies kan de dood, zware verwondingen of schade aan de duikbril tot gevolg hebben. **De duikbril voldoen aan de richtlijnen EN16805:2015.** Bewaar de instructies voor een later gebruik. Als de duikbril aan derden wordt gegeven, geef dan ook de instructies mee!

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene! Volwassenen moeten kinderen het correcte gebruik leren en dit met hen oefenen!

AANWIJZING! GEVAAR VOOR BESCHADIGINGEN!

Stel de duikbril nooit bloot aan hoge temperaturen (directe zonnestralen, achterlaten in de auto in de zomer, verwarming etc.). Gebruik de duikbril niet meer als hij scheurtjes vertoont, kunststofdelen poreus zijn geworden of zich hebben vervormd.

Gebruik

Controleer alle onderdelen van de duikbril voor ieder gebruik op functionaliteit en volledigheid. Controleer hem ook op beschadigingen, zoals scheurtjes of poreus geworden kunststofonderdelen. Gebruik de duikbril bij het vaststellen van deze schade niet meer.

Duikbril

Let erop dat de rand van de duikbril direct op de huid ligt en dat bij het opzetten van de duikbril er geen haren tussen gezicht en duikbril komen. Ingeklemd haren zijn de meest frequente oorzaak voor het binnendringen van water. Glijd voorzichtig in het water en duik niet met de duikbril op in het water. Het versterkte glas van de duikbril kan bij harde smakken, stoten of andere heftige confrontaties aan de buitenkant breken.

Aanpassen van de duikbril

1. Maak eerst de verstelbare hoofdband los door de bevestigingen van de hoofdband aan de duikbril voorzichtig te openen.
2. Vergroot de hoofdband, als dat nodig is tot op het uiterste punt, en zet vervolgens de duikbril op. Trek nu de hoofdband aan beide kanten afwisselend vast tot de ideale grootte is bereikt.
3. Maak dan met behulp van de kunststof schuivers de uiteinden van de hoofdband aan beide kanten vast zodat ze er niet uitsteken.

Reiniging

AANWIJZING! GEVAAR VOOR BESCHADIGINGEN!

- Gebruik voor het reinigen alleen schoon water en een neutraal schoonmaakmiddel. Spoel de duikbril na ieder gebruik onder stromend water goed af.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Doe de duikbril nooit in de afwasmachine.
- Leg de duikbril om te drogen op een plaats in de schaduw zonder directe zonnestralen.

Bewaren en transport

- Alle onderdelen moeten voor het opbergen goed droog zijn.
- Bewaar de duikbril altijd op een droge plaats.
- Bescherm de duikbril tegen directe zonnestralen.
- Gebruik voor de duikbril geen olie, oplosmiddelen of alcohol.

Technische gegevens

Artikelnummer: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmiller-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Germany
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de

Avsedd användning

Masken är till för att skydda ögonen hos personer som utövar aktiviteter under vattenytan och under tiden måste andas. Masken täcker endast ögon och näsa.

Masken är uteslutande till för privat bruk och är inte lämpligt för yrkesmässigt bruk. Använd endast masken såsom beskrivet i denna bruksanvisning! Felaktig användning av sno masken kan leda till materialskador eller personsador. Masken är ingen barnleksaker.

Allmän bruksanvisning

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan användning av masken. Nonchalerande av denna bruksanvisning kan leda till dödsfall eller svår personskada eller till skador på masken. **Masken uppnår EN16805:2015.** Spara denna bruksanvisning för senare användning. Om masken skulle användas av tredje part, se absolut till att ge med denna bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningar

WARNING! LIVSFARA!

Ska användas under tillsyn av vuxen! Vuxna måste instruera barn hur man använder masken korrekt och öva detta med barnet!

OBS! SKADERISK!

Utsätt aldrig masken för höga temperaturer (direkt solljus, förvaring i bil under sommaren, element m.m.). Använd inte masken mer om en spricka uppstår, plastdelar blivit porösa eller någon del har ändrat formen.

Användning

Kontrollera alla delar av masken, med avseende på funktionsduglighet och fullständighet, innan varje användning. Undersök dessutom om det finns skador såsom sprickor eller plastdelar som blivit porösa. Använd inte masken mer vid sådan händelse.

Användning mask

Säkerställ att kanten på masken sitter åt bra på huden och att inget hår kläms in mellan ansiktet och maskens tätning vid påtagande av masken. Inklämt hår är den vanligaste orsaken till inträngning av vatten. Undvik hårda smällar och hoppa inte i vattnet med masken på. Det förstärkta glaset på masken kan spräcka vid hårda slag, stötar eller andra kraftiga påverkningar.

Justering av masken

1. Lossa först på det ställbara spännbandet för att lätt öppna upp glasögonens fixering.
2. Lösgör bandet, ända till sista stoppern om det behövs, och ta på masken. Dra åt spännbanden på båda sidorna, tills masken sitter på idealt.
3. Fixera därefter dom utstickande ändarna av spännbandet med plastklämmorna, så att dessa inte lossnar.

Rengöring

OBS! SKADERISK!

- Använd endast rent vatten och neutralt rengöringsmedel vid rengöring. Spola grundligt av masken med rinnande vatten efter varje användning.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Lägg aldrig masken i diskmaskinen.
- Lägg masken att torka på en skuggig plats utan direkt solljus.

Förvaring och transport

- Alla delar måste vara helt torra innan förvaring.
- Förvara masken på en torr plats.
- Skydda masken från direkt solljus.
- Låt aldrig masken komma i kontakt med oljor, lösningsmedel eller alkohol.

Specifikationer

Artikelnummer: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmilller-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Germany
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de

SL – VARNOST

Namen uporabe

Maska služi temu, da zaščiti oči oseb, ki bi rade izvajale dejavnosti pod vodo, pri katerih mora uporabnik pod vodo dihati. Maska pokrije zgolj oči ter nos.

Komplet je namenjen zgolj za osebno uporabo in ni primeren za obrtno dejavnost. Uporabite ta komplet le po tukaj navedenih navodilih! Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne in druge poškodbe. Maska komplet ni igrača.

Splošna navodila za uporabo

Podrobno preberite navodila, predvsem varnostne nasvete, predno uporabite masko komplet! Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči smrt, težke poškodbe ali poškododbo kompleta. **Navodilo za uporabo ustreza EN16805:2015.** Shranite navodila za nadaljnjo uporabo. Če predate komplet tretjim, jim dajte nujno tudi navodila za uporabo!

Varnostni nasveti

OPOZORILO! ŽIVLJENSKA NEVARNOST!

Nikoli ne pustite maske otrok brez nadzora! Odrasli morajo poučiti otroke o ustrezni uporabi maske kompleta in z njimi vaditi!

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBE!

Ne izpostavljajte maske komplet visokim temperaturam (neposredno sončno obsevanje, shranjevanje poleti v avtu, gretje, itd.). Ne uporabljajte več kompleta, če zaznate, da ima rise, da so plastični deli postali porozni ali so se deformirali.

Uporaba potapljaške maske

Pazite, da je rob maske čist in se oprime kože in da niso priščipnjeni lasje med obrazom in manšetno tesnilko ob namestitvi maske. Priščipnjeni lasje so najpogostejši vzrok za vdor vode. Preprečite udarec in ne skočite z nadeto masko in glavo naprej v vodo! Ojačano steklo maske se lahko zlomi ob močnih udarcih, sunkih ali drugih masivnih vplivih od zunaj.

Prilagoditev potapljaške maske

1. Zrahljajte najprej nastavljen trak, s tem, da malo odprete pritrditev traku na maski.
2. Razširite trak, če je potrebno, do zadnje zavore in si nadenite masko. Zategnite izmenično trak na obeh straneh, dokler ne dosežete idealno prilaganje.
3. Sledeče, fiksirajte s plastičnimi drsniki prestoječe spone traku na obeh straneh, da ne odstopajo.

Čišćenje

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODOVANJA!

- Uporablajte za čišćenje samo čisto vodu in nevtravno čistilno sredstvo. Splaknite maske komplet vestno po vsaki uporabi s tekočo vodo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Ne dajajte maske kompleta v pomivalni stroj.
- Da se komplet posuši, ga položite v senco, kjer ni izpostavljen soncu.

Shranjevanje in transport

- Vse stvari morajo biti pred hranjenjem popolnoma suhe.
- Hranite maske komplet vedno na suhem.
- Zaščitite komplet pred direktnimi sončnimi žarki.
- Maske komplet naj ne bi prišel v stik z olji, topili ali alkoholom.

Tehnični podatki

Referenčna številka: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmiller-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Germany
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de

HR – SIGURNOST

Aдекватna uporaba

Maska služi za zaščito očiju osoba koje vrše aktivnosti pod vodom, pri kojima korisnik mora disati pod vodom. Maska pokriva samo oči i nos.

Komplet za ronjenje je predviđen za isključivo privatnu uporabu i nije prikladan za zanatsku namjenu.

Koristite ovaj komplet onako, kako je opisano u ovoj uputi za uporabu! Neprikladni postupak s kompletom za ronjenje može dovesti do oštećenja stvari ili ljudske štete. Ovaj komplet nije dječja igračka.

Opće upute.

Prije uporabe kompleta pažljivo pročitajte upute za uporabu, naročito sigurnosne mjere! Nepridržavanje može imati za posljedicu smrt ili teške ozljede, ili pak oštećenje kompleta. **Upute za uporabu odgovaraju EN16805:2015.** Čuvajte ove upute za kasnije. Dajte li ovaj komplet trećoj strani, bezuvjetno priložite i ove upute.

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE! OPASNOST GUŠENJA!

Dodavanje nepripadajućih predmeta disalici, n. pr. produžetak cijevi, može biti opasan po život! Ne vršite nestručne zahvate na disalici!

UPOZORENJE! ŽIVOTNA OPASNOST!

Koristiti samo pod izravnim nadzorom odraslih! Odrasli moraju uputiti i uvježbati djecu u ispravnom korištenju kompleta za ronjenje.

UPUTA! OPASNOST OŠTEĆENJA!

Ne izložite nikad komplet za ronjenje visokim temperaturama (direktno Sunčevo zračenje, držanje u autu ljeti, na peći ili radijatoru itd.). Ne koristite komplet za ronjenje, ako ima pukotine u materijalu, ako su plastični dijelovi porozni ili deformirani.

Uporaba

Ispitajte sve dijelove kompleta za ronjenje prije svake uporabe funkcioniraju li i jesu li potpuni. Ispitajte postoje li oštećenja, pukotine u materijalu, te jesu li plastični dijelovi porozni. Ne rabite komplet ako primijetite nešto takvo.

Uporaba maske

Pazite da je rub tijela maske dobro priljubljen na kožu te da pri stavljanju maske kosa nije uklještena između lica i manšete za brtvljenje. Uklještena kosa je najčešći uzrok prodiranja vode u masku. Izbjegavajte tvrdi udar i ne skačite s maskom naprijed u vodu! Pojačano staklo maske može puknuti pri tvrdim udarima ili ostalim masivnim utjecajima izvana.

Prilagodba maske

1. Prvo odriješite podesivu traku za držanje tako da malo otvorite učvršćenja trake na maski.
2. Olabavite traku, ako je potrebno do posljednje karike, te stavite masku na lice. Pritegnite trake za držanje na obje strane naizmjenično sve dok ne postignete idealni dosjed.
3. Fiksirajte potom s pomoću plastičnih kliznika stršeće spojke trake za držanje na obje strane, da ne budu razmaknute.

Čišćenje

UPUTA! OPASNOST OŠTEĆENJA!

- Rabite samo čistu vodu i neutralno sredstvo za čišćenje. Komplet isperite temeljito s tekućom vodom nakon svake uporabe.
- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje.
- Ne stavljajte komplet u nikojem slučaju u stroj za pranje posuđa.
- Komplet sušite na zasjenjenom mjestu bez direktnog sunčevog zračenja.

Pohrana i transport

- Prije pohrane moraju svi dijelovi biti potpuno suhi.
- Komplet držite uvijek na suhom mjestu.
- Štitite komplet od direktnog sunčevog zračenja.
- Ne dovodite komplet u dodir s uljima, otapalima ili alkoholom.

Tehnički podatci

Broj artikla: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmilller-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Germany
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de

PL – BEZPIECZEŃSTWO

Używać zgodnie z przeznaczeniem

Maska do nurkowania ma na celu ochronę oczu osób, które nurkują z rurką oddechową i muszą oddychać pod wodą. Maską przykrywa wyłącznie oczy i nos. Zestaw do nurkowania jest wyłącznie przeznaczony do prywatnego użytku a nie do użytkowania w ramach działalności gospodarczej. Zestawu do nurkowania należy używać tylko tak, jak opisano w instrukcji obsługi! Nieodpowiednie posługiwanie się zestawem do nurkowania może doprowadzić do uszkodzenia zestawu lub do skaleczenia. Zestaw do nurkowania, to nie zabawka dla dzieci.

Ogólna instrukcja obsługi

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, szczególnie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie tej instrukcji obsługi może doprowadzić do śmierci albo do ciężkich obrażeń ciała lub też spowodować uszkodzenie zestawu do nurkowania. **Instrukcja obsługi odpowiada normom europejskim EN16805:2015.** Instrukcję obsługi należy zachować dla innych. Jeżeli zestaw udostępni się osobom trzecim, należy dać im także tę instrukcję obsługi!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Dorośli muszą poinstruować dzieci odnośnie odpowiedniego używania zestawu do nurkowania z rurką oddechową oraz ćwiczyć z nimi używanie tego zestawu!

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA!

Nigdy nie należy narażać zestawu do nurkowania z rurką oddechową na działanie wysokich temperatur (bezpośrednie nasłonecznienie, przechowywanie w lecie w samochodzie, ogrzewanie, itp.). Proszę nie używać wyżej wymienionego zestawu, jeżeli ma rysy albo części ze sztucznego tworzywa zrobiły się porowate lub też zostały zdeformowane.

Użytkowanie

Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie części zestawu do nurkowania z rurką oddechową, czy są sprawne i kompletne. Należy także skontrolować, czy części nie zostały uszkodzone np. czy nie mają rys lub też, czy części ze sztucznego tworzywa nie są porowate. Nie wolno używać zestawu, jeżeli wykazuje jakiegokolwiek usterki.

Używanie maski

Proszę zwrócić uwagę na to, aby krawędź maski dokładnie przylegała do skóry i aby przy nakładaniu maski między twarzą a kołnierzem uszczelniającym nie było włosów. Są one bowiem najczęstszą przyczyną przedostania się wody do maski. Należy unikać mocnego zderzenia z wodą i nie wolno wskakiwać do wody do przodu z maską na twarzy! Wzmocnione szkło maski może przy mocnych uderzeniach, ciosach, zderzeniach albo też innych masywnych działaniach, rozbić się od zewnętrznej strony.

Dopasowanie maski

1. Najpierw rozluźnić pasek, poprzez lekkie otwarcie klamerek paska przy okularach.
2. Jeżeli to konieczne, poszerzyć pasek aż do ostatniego stopera i następnie założyć maskę. Zaciągnąć paski po obydwóch stronach, na zmianę, raz z jednej strony, raz z drugiej strony, aż zostaną idealnie dopasowane do głowy.
3. Następnie, przy pomocy zasuvek ze sztucznego tworzywa, umocować wystające części.

Czyszczenie

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA!

- Do czyszczenia używać tylko czystej wody oraz neutralnych środków czyszczących. Po każdym użyciu opłukać dokładnie cały zestaw pod bieżącą wodą.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Nie wkładać do zmywarki.
- Pozostawić do wyschnięcia w miejscu zacienionym, nie narażając zestawu do nurkowania z rurką oddechową na bezpośrednie nasłonecznienie.

Przechowywanie i transport

- Wszystkie części muszą być całkowicie suche.
- Przechowywać w suchym miejscu.
- Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Unikać stykania się z olejami, rozpuszczalnikami oraz z alkoholem.

Dane techniczne

Numer artykułu: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmilller-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Germany
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de

CZ – BEZPEČNOST

Určení používání

Maska chrání oči osob, které se věnují aktivitám pod vodou a umožňuje jim dýchat. Masky kryje oči a nos.

Potápěcí set je určen výhradně k soukromému užívání, nikoliv pro podnikání.

Potápěcí set užívejte pouze tak jak je popsáno v návodu! Nesprávné užívání může mít za následek poškození nebo újmu na zdraví. Potápěcí set není hračka.

Návod k použití

Před použitím potápěcího setu si pozorně přečtěte návod k použití! Nerespektování návodu k použití může mít za následek smrt nebo těžká zranění, případně poškození setu. **Návod k použití odpovídá EN16805:2015.** Návod k použití uschovejte pro další používání. Pokud potápěcí set půjčíte jiným osobám, přiložte bezpodmínečně i návod k použití!

Bezpečnostní upozornění

UPOZORNĚNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Nenechte nikdy šnorchlovat děti bez dozoru nebo doprovodu! Dospělí musí dětem vysvětlit řádné užívání potápěcího setu a nacvičit je s nimi!

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

Nevystavujte set nikdy vysokým teplotám (přímé sluneční záření, přechovávání v autě během léta, na topení), atp. Nepoužívejte více, pokud se na setu objeví praskliny nebo pokud se umělohmotné díly staly porézními nebo se deformovaly.

Použití

Před použitím zkontrolujte všechny díly potápěcího setu zda jsou úplné a funkční. Zkontrolujte i umělohmotné díly, zda nemají praskliny, nejsou porézní či deformované. Při jakýchkoliv nápadných změnách set již více nepoužívejte.

Použití masky

Dejte pozor aby okraj těla masky byl čistý, doléhal na kůži a mezi manžetou masky a obličejem neuvízly vlasy. Ty jsou nejčastější příčinou vniknutí vody. Neskákejte do vody maskou napřed a zabraňte nárazu na masku! Zesílené sklo masky by mohlo při nárazu, úderu či ráně prasknout.

Uzpůsobení masky

1. Uvolněte nejdříve nastavitelný pásek tak, že lehce povolíte připevnění pásku u brýlí.
2. Povolte pásek, pokud je to nutné až k poslední záračce, a nasadte masku. Utahujte střídavě obě strany pásku dokud nedocílíte její ideální polohu.
3. Následně zafixujte umělohmotnými sponami odstávající části pásku na obou stranách tak aby neodstávaly.

Čištění

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- K čištění používejte jen čistou vodu a neutrální čistící prostředek. Po každém použití opláchněte potápěcí set pečlivě čistou vodou.
- Nepoužívejte žádné agresivní čistící prostředky.
- Nikdy nemyjte potápěcí set v myčce na nádobí.
- Položte potápěcí set k usušení na stinné místo bez přímého slunečního záření.

Uložení a transport

- Všechny díly musí být před uložením suché.
- Ukládejte potápěcí set vždy na suchém místě.
- Chraňte potápěcí set vždy před přímým slunečním zářením.
- Zabraňte přímému kontaktu potápěcího setu s oleji, ředidly nebo alkoholem.

Technické údaje

Číslo zboží: 940041/940042

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH
Hans-Urmilller-Ring 11
82515 Wolfratshausen
Germany
info@mts-sport.de
www.mts-sport.de